

# 長野市民新聞

第1734号  
9月15日(土)

長野市民新聞社  
編集制作センター  
〒380-0943  
長野市安茂里1029-1  
フリーダイヤル  
0120-06-5511  
TEL 223-5511  
FAX 223-5500  
shiminm@avis.ne.jp

長野県へ  
R19  
丹波島橋へ  
マルコム(株)  
松本へ  
◎長野市民新聞社 2007

## 東京外語大に進学し勉強

市出身の  
池田さん

### 「ポルトガル語コーナー」きっかけに

長野市出身の池田萌子さんは、長野市民新聞の「ポルトガル語情報コーナー」を読んだのをきっかけに東京外国語大学に進学、日本にいる多くのブラジル人のために働こうとしています。



池田萌子さん(左)とAmigosの仲間(東京外語大で)

### 仲間と学習支援など活動

**Informações**  
ポルトガル語のお知らせコーナー

執筆・翻訳 横谷マリア

Atendimento de consultas jurídicas aos estrangeiros residentes na Província  
Será realizado atendimento de consultas jurídicas e administrativas para os estrangeiros residentes que estão com problemas relacionados com questões legais e procedimentos administrativos. As consultas serão realizadas com especialistas da área (advogados e despachantes)  
Data: 12 de setembro (domingo) das 10h às 15h  
Local: Ueda Kinrodosha Fukushi Center (Ueda-shi Chuo 4-9-1)  
Telefone 0268-34-7988

Taxa da consulta: gratuita  
Pré-consulta: Os interessados devem ligar para os atendentes de apoio aos estrangeiros até o dia 01 de setembro (quarta-feira). O conteúdo da consulta será mantido em sigilo absoluto.  
Contato: Associação da Província de Nagano para a Promoção do Intercâmbio Internacional, telefone 0268-34-7988 com Edna Notomi.

### 本紙に連載

## 「在日ブラジル人 力になりたい」

「ポルトガル語情報コーナー」は、長野市内のブラジル人たちへの情報提供の狙いで04(平成16)年5月から翌年2月まで毎週土曜日に掲載。執筆は私が任せられました。

今夏、私の日本語の報コーナーを読んで、ブログにコメントを寄せたのが、東京外語大ポルトガル語専攻3年生の池田萌子さんでした。ポルトガル語を選んだ理由を「長野市民新聞のポルトガル語情報コーナーを読んで、決心しました」と話し、私は驚きました。そして素晴らしい選択だと思いました。

池田さんは東京外語大在日外国人交流ネットワーク「Amigos」に所属のポルトガル語の3人、池田萌子さん(1年生)、佐藤佳太さん(2年生、Amigos代表)に会いました。萌子さんは長崎県出身。Amigosの活動で外国籍児童・生徒の学習支援に興味を持ち、将来、同様の仕事を希望しています。

という団体に所属。在日外国人との交流や学習支援ボランティアなどをしています。長野市民新聞で連載したポルトガル語情報コーナーがあるのを不思議に思いました。それから長野県内に多くのブラジル人がいると知り、日本と関係の深いポルトガル語を身に付けることに。マスキミの記者などの仕事を希望し、ポルトガル語しか話せない人々の話や気持ちを広く伝えたいそうです。

頑張る姿に感動しました。ブラジル出身で日本語が少しかる人の日本の教育現場での活動は難しい。やはり、ポルトガル語を学んだ若い日本人に、小中学校で学ぶブラジル人を励ましていただきたい。 (横谷マリア通信員 川村山)

池田さんは、東京外語大に入学してからは、ポルトガル語の勉強だけでなく、日本語の勉強も頑張っています。また、在日外国人交流ネットワーク「Amigos」の活動にも積極的に参加しています。